



## Lampiran 1

### KUESIONER

#### FREKUENSI PENGGUNAAN BAHASA JEPANG MAHASISWA PRODI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG UNDIKSHA

#### PETUNJUK

Pilihlah dan tentukanlah jawaban mana yang paling sesuai dengan diri anda pada setiap pernyataan. Usahakanlah agar semua pernyataan terjawab dengan cara memberi tanda *checklist* (√) pada salah satu jawaban dari empat (4) alternatif jawaban di bawah ini:

**SL** : *Selalu*

**SR** : *Sering*

**KD** : *Kadang-kadang*

**TP** : *Tidak Pernah*

Anda bebas menentukan pilihan yang sesuai dengan diri anda sendiri, *tidak ada jawaban yang benar atau salah* karena jawaban Anda mencerminkan diri Anda sendiri.

### Aspek Reseptif

No.	Pernyataan	SL	SR	KD	TP
1.	Saya membaca <i>manga</i> sebelum diterjemahkan dari bahasa Jepang ke bahasa Indonesia				
2.	Saya membaca artikel berbahasa Jepang di internet				
3.	Saya membaca koran berbahasa Jepang				
4.	Saya membaca teks percakapan antar karakter dalam <i>game</i> berbahasa Jepang				
5.	Saya menonton video atau film dengan <i>subtitle</i> berbahasa Jepang				
6.	Saya mendengarkan lagu berbahasa Jepang				
7.	Saya mendengarkan dan menerjemahkan langsung saat dosen mengajar menggunakan bahasa Jepang				
8.	Saya menonton orang Jepang berbicara melalui video tanpa <i>subtitle</i>				
9.	Saya mengikuti kegiatan di jurusan untuk mendengarkan pembicara langsung bahasa Jepang				
10.	Saya mendengarkan teman berbicara menggunakan bahasa Jepang di dalam dan luar perkuliahan				

### Aspek Produktif

No.	Pernyataan	SL	SR	KD	TP
11.	Saya berbicara menggunakan bahasa Jepang kepada dosen saat perkuliahan				
12.	Saya berbicara kepada dosen menggunakan bahasa Jepang saat diluar perkuliahan				
13.	Saya berbicara dengan teman menggunakan bahasa Jepang saat perkuliahan				
14.	Saya berbicara dengan teman menggunakan bahasa Jepang saat diluar perkuliahan				
15.	Saya memberi salam kepada dosen dan teman menggunakan bahasa Jepang				
16.	Saya menulis menggunakan <i>hiragana</i> dan <i>katakana</i> saat perkuliahan				
17.	Saya menulis menggunakan <i>kanji</i> saat perkuliahan				
18.	Saya menghubungi dosen menggunakan <i>chat</i> media sosial dengan bahasa Jepang				
19.	Saya menghubungi teman menggunakan <i>chat</i> media sosial dengan bahasa Jepang				
20.	Saya latihan menulis <i>kanji</i> diluar perkuliahan				

Lampiran 2

TABEL 3

No	Uji Coba	Butir Soal																				y	y <sup>2</sup>
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1	RA	3	2	2	3	4	4	2	3	4	2	2	2	2	3	4	3	2	3	3	3	56	3136
2	KR	1	3	1	1	1	3	2	2	2	2	2	2	2	2	4	4	2	1	2	3	42	1764
3	AP	1	3	1	3	2	4	4	3	4	3	3	2	2	2	3	3	2	3	2	2	52	2704
4	AG	3	3	1	1	1	4	3	3	2	3	3	2	2	2	4	3	2	1	2	2	47	2209
5	WK	2	1	1	1	1	4	3	2	4	3	3	3	2	2	4	4	4	3	1	3	51	2601
6	AD	2	2	1	2	2	4	3	2	4	2	2	2	2	2	3	3	3	2	2	2	47	2209
$\Sigma x$		12	14	7	11	11	23	17	15	20	15	15	13	12	13	22	20	15	13	12	15	295	14623
$\Sigma x^2$		28	36	9	25	27	89	51	39	72	39	39	29	24	29	82	68	41	33	26	39		

## RELIABILITAS SOAL ANGKET

### 1. Varians tiap butir pernyataan

$$\sigma_b^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N}$$

$$\bullet \sigma_1^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{28 - \frac{12^2}{6}}{6} = \frac{28 - 24}{6} = 0,67$$

$$\bullet \sigma_2^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{36 - \frac{14^2}{6}}{6} = \frac{36 - 32,67}{6} = 0,55$$

$$\bullet \sigma_3^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{9 - \frac{7^2}{6}}{6} = \frac{9 - 8,17}{6} = 0,13$$

$$\bullet \sigma_4^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{25 - \frac{11^2}{6}}{6} = \frac{25 - 20,17}{6} = 0,8$$

$$\bullet \sigma_5^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{27 - \frac{11^2}{6}}{6} = \frac{27 - 20,17}{6} = 1,14$$

$$\bullet \sigma_6^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{89 - \frac{23^2}{6}}{6} = \frac{89 - 88,17}{6} = 0,14$$

$$\bullet \sigma_7^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{51 - \frac{17^2}{6}}{6} = \frac{51 - 48,17}{6} = 0,47$$

$$\bullet \sigma_8^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{39 - \frac{15^2}{6}}{6} = \frac{39 - 37,5}{6} = 0,25$$

$$\bullet \sigma_9^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{72 - \frac{20^2}{6}}{6} = \frac{72 - 66,67}{6} = 0,88$$

$$\bullet \sigma_{10}^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{39 - \frac{15^2}{6}}{6} = \frac{39 - 37,5}{6} = 0,25$$

$$\bullet \sigma_{11}^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{39 - \frac{15^2}{6}}{6} = \frac{39 - 37,5}{6} = 0,25$$

$$\bullet \sigma_{12}^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{29 - \frac{13^2}{6}}{6} = \frac{29 - 28,17}{6} = 0,13$$

$$\bullet \sigma_{13}^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{24 - \frac{12^2}{6}}{6} = \frac{24 - 24}{6} = 0$$

$$\bullet \sigma_{14}^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{29 - \frac{13^2}{6}}{6} = \frac{29 - 28,17}{6} = 0,13$$

$$\bullet \sigma_{15}^2 = \frac{\sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}}{N} = \frac{82 - \frac{22^2}{6}}{6} = \frac{82 - 80,67}{6} = 0,22$$



- $\sigma_{16}^2 = \frac{\Sigma x^2 - \frac{(\Sigma x)^2}{N}}{N} = \frac{68 - \frac{20^2}{6}}{6} = \frac{68 - 66,67}{6} = 0,22$
- $\sigma_{17}^2 = \frac{\Sigma x^2 - \frac{(\Sigma x)^2}{N}}{N} = \frac{41 - \frac{15^2}{6}}{6} = \frac{41 - 37,5}{6} = 0,58$
- $\sigma_{18}^2 = \frac{\Sigma x^2 - \frac{(\Sigma x)^2}{N}}{N} = \frac{33 - \frac{13^2}{6}}{6} = \frac{33 - 28,17}{6} = 0,8$
- $\sigma_{19}^2 = \frac{\Sigma x^2 - \frac{(\Sigma x)^2}{N}}{N} = \frac{26 - \frac{12^2}{6}}{6} = \frac{26 - 24}{6} = 0,33$
- $\sigma_{20}^2 = \frac{\Sigma x^2 - \frac{(\Sigma x)^2}{N}}{N} = \frac{39 - \frac{15^2}{6}}{6} = \frac{39 - 37,5}{6} = 0,25$

## 2. Jumlah Varians Tiap Butir

$$\Sigma \sigma_t^2 = 0,67 + 0,55 + 0,13 + 0,8 + 1,14 + 0,14 + 0,47 + 0,25 + 0,88 + 0,25 + 0,25 + 0,13 + 0 + 0,13 + 0,22 + 0,22 + 0,58 + 0,8 + 0,33 + 0,25 = 8,19$$

## 3. Varians Total

$$\sigma_T^2 = \frac{\Sigma y^2 - \frac{(\Sigma y)^2}{N}}{N} = \frac{14623 - \frac{295^2}{6}}{6} = \frac{14623 - \frac{87025}{6}}{6} = \frac{14623 - 14504,17}{6} = 19,8$$

## 4. Reliabilitas

$$r_{11} = \left( \frac{k}{k-1} \right) \left( 1 - \frac{\Sigma \sigma_t^2}{\sigma_T^2} \right) = \left( \frac{20}{20-1} \right) \left( 1 - \frac{8,19}{19,8} \right) = \left( \frac{20}{19} \right) \times 0,6 = 0,63 \text{ (Reliabel)}$$

Lampiran 3

UJI VALIDITAS

Res	x <sub>1</sub>	x <sub>2</sub>	x <sub>3</sub>	x <sub>4</sub>	x <sub>5</sub>	x <sub>6</sub>	x <sub>7</sub>	x <sub>8</sub>	x <sub>9</sub>	x <sub>10</sub>	x <sub>11</sub>	x <sub>12</sub>	x <sub>13</sub>	x <sub>14</sub>	x <sub>15</sub>	x <sub>16</sub>	x <sub>17</sub>	x <sub>18</sub>	x <sub>19</sub>	x <sub>20</sub>	y
YS	3	1	2	2	1	2	1	2	2	1	2	2	2	2	2	3	2	3	1	2	38
WC	2	2	2	2	1	3	1	2	2	1	2	1	2	2	2	3	1	2	1	1	35
EP	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	2	2	2	2	2	2	3	2	2	2	32
SP	3	2	4	3	1	1	1	2	1	2	3	1	1	2	2	1	1	2	2	3	38
JY	3	3	2	3	2	2	1	3	2	2	3	4	2	2	4	4	3	4	2	3	54
WP	4	2	4	2	3	2	3	3	3	4	2	2	4	2	4	3	2	4	3	2	58
RM	3	2	2	2	2	4	2	4	2	2	2	2	2	2	2	3	2	4	2	1	47
WT	2	2	2	2	2	3	1	4	3	2	2	2	2	2	1	2	2	3	1	1	41
AH	2	2	2	2	2	4	2	4	2	2	3	1	1	2	1	1	1	4	3	1	42
PD	2	2	2	2	3	3	1	4	2	2	2	2	4	2	3	4	3	3	3	2	51
AP	1	3	2	1	2	3	1	1	1	2	2	2	2	2	2	3	2	2	2	2	38
DD	1	2	1	2	2	3	2	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	2	2	34
PK	1	2	2	2	2	1	1	1	2	1	2	2	3	2	2	2	2	2	2	1	35
AA	2	3	2	2	2	1	1	2	1	3	3	3	2	3	2	2	2	1	2	1	40



<b>OD</b>	2	4	2	2	2	1	1	2	1	2	3	4	4	4	4	4	4	4	3	<b>57</b>
<b>AM</b>	4	4	3	4	2	4	3	4	4	2	2	3	3	4	2	3	4	4	3	<b>66</b>
<b>DP</b>	2	2	2	3	2	3	2	2	3	2	1	2	2	3	2	2	2	3	2	<b>44</b>
<b>NC</b>	2	3	3	2	2	3	2	1	2	2	1	3	2	1	3	1	1	2	2	<b>39</b>
<b>CD</b>	2	4	3	4	2	2	2	1	2	2	1	3	2	2	2	2	1	2	1	<b>42</b>
<b>PV</b>	2	2	2	4	2	3	2	1	3	1	2	3	2	4	2	2	3	2	3	<b>47</b>
<b>IW</b>	1	2	2	3	3	1	1	1	2	2	3	2	1	3	2	2	2	2	3	<b>40</b>
<b>GS</b>	2	2	2	3	3	2	2	2	2	1	2	2	1	2	2	1	2	1	2	<b>39</b>
<b>DA</b>	1	2	1	3	2	1	2	2	1	1	2	2	2	2	2	1	2	1	2	<b>34</b>
<b>HP</b>	3	2	1	2	4	2	2	1	2	1	2	2	2	3	2	1	2	2	3	<b>41</b>
<b>UT</b>	2	2	2	2	3	1	1	2	2	1	3	2	3	3	4	4	2	2	3	<b>48</b>
<b>MS</b>	4	2	3	3	4	2	4	3	4	4	3	2	3	3	3	2	3	3	4	<b>62</b>
<b>KK</b>	4	2	3	3	4	2	2	2	3	3	2	2	2	3	2	1	2	2	3	<b>51</b>
<b>BA</b>	3	2	2	2	3	2	2	2	2	2	3	2	1	3	2	1	2	2	3	<b>44</b>
<b>RA</b>	4	2	2	3	4	2	2	1	3	4	2	2	2	3	2	1	2	2	3	<b>47</b>
<b>AS</b>	3	2	2	3	2	2	3	2	3	3	2	2	3	3	3	3	3	3	3	<b>53</b>
<b>r<sub>xy</sub></b>	<b>0,71</b>	<b>0,39</b>	<b>0,46</b>	<b>0,39</b>	<b>0,41</b>	<b>0,19</b>	<b>0,55</b>	<b>0,48</b>	<b>0,66</b>	<b>0,59</b>	<b>0,26</b>	<b>0,4</b>	<b>0,58</b>	<b>0,55</b>	<b>0,54</b>	<b>0,43</b>	<b>0,72</b>	<b>0,61</b>	<b>0,71</b>	<b>0,47</b>
<b>t<sub>hitung</sub></b>	<b>5,34</b>	<b>2,29</b>	<b>2,79</b>	<b>2,29</b>	<b>2,42</b>	<b>1,05</b>	<b>3,54</b>	<b>2,9</b>	<b>4,76</b>	<b>3,91</b>	<b>1,74</b>	<b>2,35</b>	<b>3,82</b>	<b>3,52</b>	<b>3,42</b>	<b>2,53</b>	<b>5,5</b>	<b>4,16</b>	<b>5,46</b>	<b>2,89</b>

<b>t<sub>tabel</sub></b>	1,7																		
<b>Ket.</b>	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid	Valid



## Lampiran 4

### OBSERVASI KELAS



## Lampiran 5

### ANGKET ONLINE



# KUESIONER FREKUENSI PENGGUNAAN BAHASA JEPANG MAHASISWA PRODI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG UNDIKSHA

Pilihlah dan tentukanlah jawaban mana yang paling sesuai dengan diri anda pada setiap pernyataan. Usahakanlah agar semua pernyataan terjawab dengan cara memberi tanda checklist (✓) pada salah satu jawaban dari empat (4) alternatif jawaban di bawah ini:

SL : Selalu  
SR : Sering  
KD : Kadang-kadang  
TP : Tidak Pernah

Kolom "Lainnya" dimohon untuk menuliskan alasan memilih jawaban pilihan anda sendiri

Anda bebas menentukan pilihan yang sesuai dengan diri anda sendiri, tidak ada jawaban yang benar atau salah karena jawaban anda mencerminkan diri anda sendiri.

\* Wajib

Alamat email \*

Email Anda \_\_\_\_\_

Saya berbicara menggunakan bahasa Jepang kepada dosen saat perkuliahan \*

- Selalu
- Sering
- Kadang-kadang
- Tidak Pernah
- Yang lain: \_\_\_\_\_

Saya berbicara kepada dosen menggunakan bahasa Jepang saat diluar perkuliahan \*

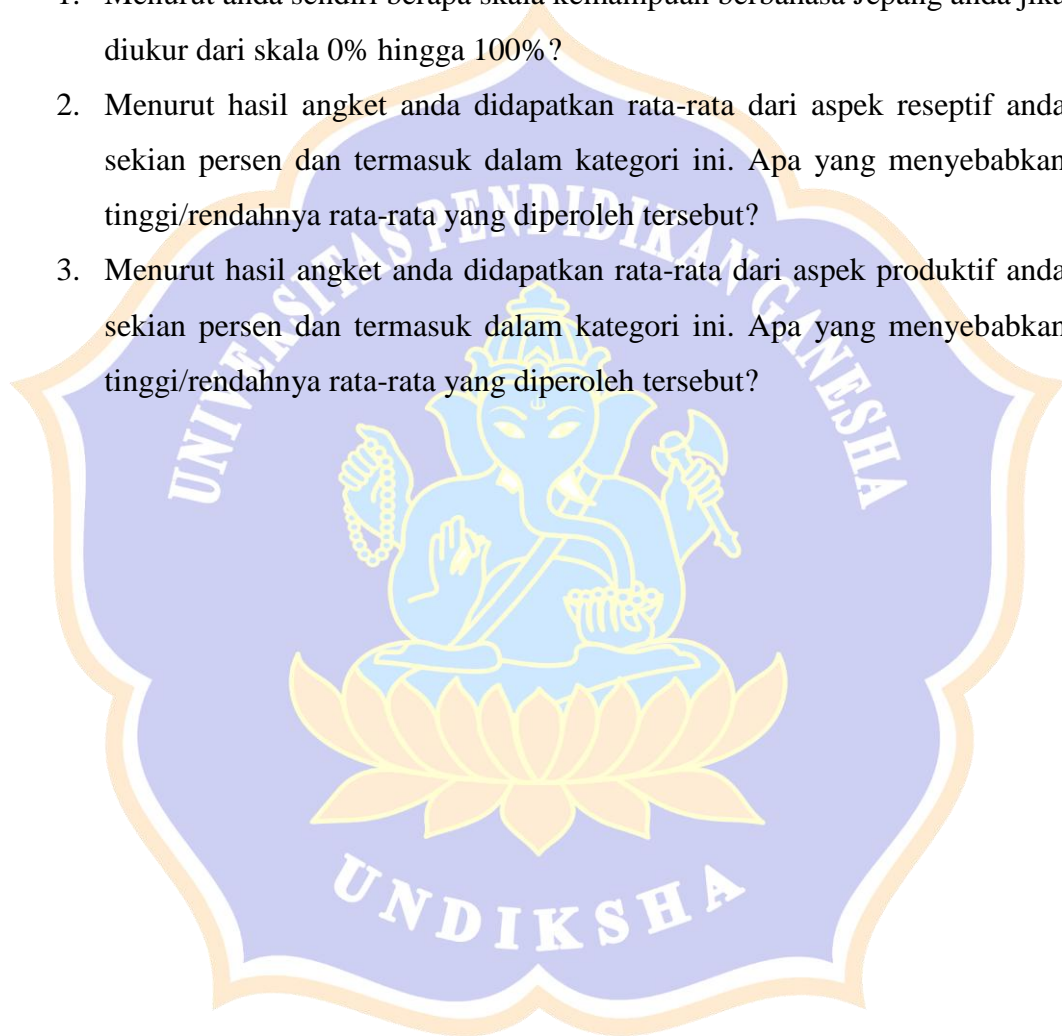
- Selalu
- Sering
- Kadang-kadang
- Tidak pernah
- Yang lain: \_\_\_\_\_

## Lampiran 6

### Pedoman Wawancara Tidak Terstruktur

Wawancara ini dilakukan secara tidak terstruktur dan dilakukan secara tidak langsung menggunakan media telepon. Adapun pedoman wawancara tidak terstruktur secara garis besar adalah sebagai berikut:

1. Menurut anda sendiri berapa skala kemampuan berbahasa Jepang anda jika diukur dari skala 0% hingga 100%?
2. Menurut hasil angket anda didapatkan rata-rata dari aspek reseptif anda sekian persen dan termasuk dalam kategori ini. Apa yang menyebabkan tinggi/rendahnya rata-rata yang diperoleh tersebut?
3. Menurut hasil angket anda didapatkan rata-rata dari aspek produktif anda sekian persen dan termasuk dalam kategori ini. Apa yang menyebabkan tinggi/rendahnya rata-rata yang diperoleh tersebut?





## Lampiran 7

### TRANSKRIP WAWANCARA

1. Menurut anda berapa skala kemampuan berbahasa Jepang anda diukur dari 0% - 100%?

Narasumber	Jawaban
YS	“Untuk saya yang baru 3 semester, kalau diukur-ukur sih kisaran 40% saja kak”
AH	“Saya rasanya kisaran 35%”
SP	“Karena masih semester kecil kemampuan saya sekitar 40%”
AM	“Walaupun sudah semester 5 tapi kemampuan saya masih sekitar 50%”
DP	“Lumayan lah kak, 60% hehehe”
AA	“55% kak saya pikir”
MS	“Sudah semester tua kak, bahasa Jepang juga sudah ga dipakai lagi semenjak kuliah sudah selesai semua. 50% untuk saya deh”
BA	“Kayaknya sekarang sudah turun ke 55%”
KK	“Saya jarang berhubungan dengan bahasa Jepang kak semenjak masuk semester tinggi, paling sekarang sekitar 50%”

2. Menurut hasil angket rata-rata aspek produktif yang terdiri dari kemampuan berbicara dan menulis anda sekian persen dan termasuk kategori ini. Menurut anda apa yang menyebabkan hal tersebut sehingga mendapatkan hasil sedemikian rupa?

Narasumber	Rata-Rata Aspek	Jawaban
YS	57,5%	“Saya kurang berani bicara dengan dosen langsung dengan bahasa Jepang. Kosakata



		dan <i>bunpou</i> saya masih dibawah rata-rata, lebih enak pakai bahasa Indonesia. Kalau menulis paling sekedar <i>hiragana katakana</i> saja kak, kalau harus cepat-cepat mencatat saya kadang pakai tulisan latin biasa saja”
AH	50%	“Kalau bicara dengan dosen pakai bahasa Jepang paling sekedar <i>hai, iie</i> atau ya, tidak. Kemampuan saya di <i>kaiwa</i> ga seberapa kak, saya juga jarang interaksi langsung dengan dosen setelah kuliah. Menulis sebatas <i>hiragana katakana</i> ya lumayan sering lah kak, kalau urusan menghubungi dosen saya jarang karena bukan korti, walaupun saya menghubungi paling pakai bahasa Indonesia kak.”
AM	57,5%	“Ngomong pakai bahasa Jepang susah, masih kaku kak soalnya jarang dipakai ke teman lain atau dosen, nilai <i>bunpou</i> aja mentok B- kak gimana berani ngomong pakai bahasa Jepang kalau <i>bunpou</i> -nya hancur”
DP	60%	“Kadang-kadang ngomong pakai bahasa Jepang ke dosen, soalnya isi pikir dulu diubah ke <i>sonkeigo kenjogo</i> kalau ke teman khusus ke mereka yang memang suka ngomong bahasa Jepang biar nyambung. Kalau hubungi dosen pakai <i>chat</i> bahasa Jepang juga kadang-kadang, lumayan bisa tambah kosakata dan kanji hehe”
MS	42,5%	“Kalau ditanya pakai bahasa Jepang ya jawab semampunya pakai bahasa Jepang,

		kadang diem juga kak takut salah ngomong. Kalau tulis-tulis pakai huruf Jepang itu kadang dulu pas kuliah kak sering tapi sebatas <i>hiragana katakana</i> , kalau <i>kanji</i> cuma yang gampang goresannya sama yang diinget, itupun kalau bener goresannya kak”
BA	50%	“Jarang kak kalau pakai bahasa Jepang, walaupun pakai bahasa Jepang Cuma sekedar saja kalau bisa. Takut di salah ngomongnya itu nanti dosen tersinggung. Kalau untuk nulis Jepang kadang pas kuliah pakai <i>hiragana katakana</i> aja, kalau <i>kanji</i> nyerah kak ga inget banyak soalnya”

3. Menurut hasil angket rata-rata aspek reseptif yang terdiri dari kemampuan berbicara dan menulis anda sekian persen dan termasuk kategori ini. Menurut anda apa yang menyebabkan hal tersebut sehingga mendapatkan hasil sedemikian rupa?

Narasumber	Rata-Rata Aspek	Poin Jawaban
YS	62,5%	“Ya sama kak kayak tadi, saya belum paham <i>kanji</i> terlalu banyak, kosakata juga gitu makanya kalau baca koran, artikel, buku Jepang itu banyak ga ngerti apa artinya. Kalau mendengarkan jarang banget kak, walaupun ada orang Jepang dating saya paling jadi panitia terus ditaruh diluar ruangan, ngurus perlengkapan lah, jadi ga dapet denger banyak kak”
AH	50%	“Kurang suka baca kak, apalagi yang

		Jepang-Jepang gitu. Kalau denger orang ngomong Jepang dari temen dikit banget bahkan ga ada kayaknya”
AM	60%	“Jarang denger lagu Jepang, denger aja tapi gatau artinya ga belajar namanya, kurang membantu menurut saya. Temen-temen juga jarang tak denger ada ngomong bahasa Jepang. Kalau baca bacaan Jepang paling dari yang dikasi dosen, kalau cari sendiri buat baca-baca sendiri gitu ga pernah”
DP	47,5%	“Denger lagu Jepang seneng lah, enak-enak lagunya terus kalau dicari liriknya lumayan jadi belajar. Kalau denger orang lain ngomong bahasa Jepang paling satu dua orang aja, kalau ada kegiatan datengin orang Jepang kalau di dalam kampus kadang ikut kadang nggak, kalau diluar kampus baru ikut”
MS	42,5%	“Kurang minat baca saya kak, saya juga ga terlalu suka kayak manga, komik, apalagi yang berat kayak artikel sama koran kak. Itupun kalau disediakan dari jurusan bacaannya, walaupun disediakan paling sekali dua kali aja kak, di perpustakaan juga kadang ada kadang nggak”
BA	45%	“Cuma suka denger musik aja, kalau disuruh cari artinya gatau kak. Baca-baca juga kadang kak, males baca yang masih tulisan Jepang paling lebih nunggu keluar terjemahannya daripada baca Jepangnya tapi gatau artinya apa”

